



Australian Government  
AUSTRAC

## صحيفة الحقائق

التسجيل لدى AUSTRAC - الشركات التي تقدم خدمات تحويل الأموال

إذا كنت تدير عملاً تجارياً يساعد العملاء على إرسال الأموال إلى شخص ما في مكان آخر، مثل إرسال الأموال إلى أسرهم وأصدقائهم في الخارج، فأنت غالباً تقدم خدمة تحويل الأموال، والمعروفة أيضاً باسم خدمة التحويلات.

من يحتاج إلى التسجيل؟

يجب على الشركات التي تقدم خدمة التحويلات التسجيل لدى AUSTRAC، وهي وكالة حكومية أسترالية. تساعد AUSTRAC على حماية النظام المالي الأسترالي من إساءة استخدامه بشكل إجرامي وتلعب دوراً رئيسياً في الحفاظ على أمان المجتمع من التهديدات التي يتعرض لها أمننا القومي، بما في ذلك الإرهاب.

هناك عقوبات شديدة، بما في ذلك السجن المحتمل لأولئك الذين يقدمون خدمات التحويل بدون تسجيل.

حتى إذا كنت تقدم هذه الخدمات من حين لآخر كجزء من عملك، فلا تزال بحاجة إلى التسجيل.

إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كنت بحاجة إلى التسجيل، يمكنك التحقق من ذلك بزيارة الموقع [austrac.gov.au/start](http://austrac.gov.au/start)

لا تحتاج المؤسسات المالية مثل البنوك أو الاتحادات الائتمانية إلى التسجيل.

لماذا تحتاج إلى التسجيل

من الممكن أن يتم استهداف مقدمي خدمة التحويلات المالية من قبل المجرمين لإخفاء الأموال الملوثة ونقلها عبر النظام المالي بحيث تبدو مشروعة. غالباً ما تكون الأموال الملوثة من عائدات الجرائم الخطيرة مثل الإتجار بالبشر والعمل القسري واستغلال الأطفال ومبيعات الأسلحة النارية غير القانونية والاتجار بالمخدرات والتهرب الضريبي والاحتيال عبر البريد الإلكتروني والهاتف وغيرها من أنواع الاحتيال الأخرى.

يتعرض المتعاملون في التحويلات غير المسجلين لارتفاع خطر استغلالهم بشكل إجرامي لأنهم لا يملكون نظم قوية لإدارة المخاطر والإبلاغ. كما أنهم معرضون بدرجة كبيرة لاستغلالهم في إرسال الأموال إلى الإرهابيين.

يعني التسجيل أن AUSTRAC يمكنها مشاركة المعلومات معك لمساعدتك على الامتثال للتراماتك القانونية. ستساعدك هذه المعلومات على الحد بشكل كبير من خطر استغلال المجرمين والإرهابيين لعملك. كما يساعد التسجيل AUSTRAC أيضاً على التركيز بشكل أفضل على الشركات غير المسجلة التي ترتكب الأخطاء. وأنت تساعد بذلك أيضاً على الحفاظ على سمعة عملك وقطاع التحويلات والحد من مخاطر إلغاء الخدمات المصرفية للأعمال التي تقدم خدمات التحويلات.

ما الذي يجب عليك القيام به بعد ذلك

إذا كنت تقدم خدمات التحويل بدون تسجيل، توقف الآن واتصل بـ AUSTRAC للتسجيل.

هام

من الأفضل التواصل مع AUSTRAC طوعاً للتسجيل بدلاً من اكتشاف AUSTRAC أنك تقدم خدمة تحويلات غير مسجلة.

بمجرد تسجيلك لدى AUSTRAC كمزود لخدمة التحويلات، سيتم إدراجك في سجل قطاع التحويلات لدى AUSTRAC (AUSTRAC's Remittance Sector Register).

يمكنك التحقق ممن هو مسجل من خلال البحث في سجل قطاع التحويلات (Remittance Sector Register) - [austrac.gov.au/remittanceregister](http://austrac.gov.au/remittanceregister)

### كيفية التسجيل

لتصبح مزوداً مسجلاً لخدمة التحويلات، يلزمك استكمال استمارة طلب تُعرف باستمارة AUSTRAC الخاصة بملف تعريف الأعمال (AUSTRAC Business Profile Form) المتاحة على الموقع [www.austrac.gov.au/registernow](http://www.austrac.gov.au/registernow). سنقوم بعد ذلك بتقييم هذه المعلومات لتحديد ما إذا كان يمكن إدراجك وتسجيلك لدى AUSTRAC.

يمكنك دليل شرح استمارة AUSTRAC الخاصة بملف تعريف الأعمال (AUSTRAC Business Profile Form (ABPF) Explanatory) على موقعنا الإلكتروني تعليمات مفصلة خطوة بخطوة باللغة الإنجليزية حول كيفية استكمال الاستمارة. ([Guide](#))

لا يمكنك البدء في تقديم خدمة التحويلات إلا بعد اعتماد إدراجك وتسجيلك من قبل AUSTRAC، وقيامك بتطبيق برنامج خاص بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب (AML/CTF).

### عندما يتم تسجيلك يجب عليك

1. إبلاغ AUSTRAC عن بعض المعاملات والأموال المشبوهة
2. وضع خطة تحدد كيفية وفاء أعمالك المتعلقة بالتحويلات المالية بالتزاماتها المتعلقة بالامتثال، بما في ذلك تحديد وتخفيف وإدارة المخاطر المتعلقة بغسل الأموال وتمويل الإرهاب
3. الاحتفاظ بالسجلات وإرسال تقارير الامتثال إلى AUSTRAC بشأن كيفية وفائك بالتزامات الامتثال الخاصة بك
4. إبلاغ AUSTRAC بالتغييرات الهامة في أعمال التحويلات الخاصة بك.

لمزيد من المعلومات حول ما يجب عليك القيام به، تفضل بزيارة [austrac.gov.au/obligations](http://austrac.gov.au/obligations)

### هام

يمكنك المساعدة في الحفاظ على أمان المجتمعات من خلال الإبلاغ عن تجار التحويلات غير المسجلين المشتبه بهم إلى AUSTRAC. لتقديم بلاغ من دون التعريف عن نفسك، تفضل بزيارة [austrac.gov.au/report](http://austrac.gov.au/report)  
قد يكون الأفراد والشركات الذين يقدمون خدمات تحويل غير مسجلة عرضة لعقوبات تصل إلى السجن لمدة سبع سنوات أو غرامة تصل إلى 420,000 دولار، أو كليهما.

### المزيد من المعلومات

لمعرفة المزيد عن التسجيل لدى AUSTRAC، يمكنك

- التفضل بزيارة [www.austrac.gov.au/registernow](http://www.austrac.gov.au/registernow) لمزيد من المعلومات التفصيلية باللغة الإنجليزية
- الاتصال هاتفياً على الرقم 1300 021 037 (بتكلفة المكالمات المحلية من داخل أستراليا)
- إرسال رسالة بالبريد الإلكتروني على [contact@austrac.gov.au](mailto:contact@austrac.gov.au)

إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري، يمكنك الاتصال بخدمة الترجمة الخطية والشفوية (TIS National) على الرقم 131 450 وطلب الاتصال بـ AUSTRAC على الرقم 1300 021 037.